sinbo

SSI 2851 ÜTÜ

KULLANMA KILAVUZU

TR
EN
FR
NL
DE
ES
RU
UA
AR
HR
PT





Değerli Müşterimiz,
Ürün seçiminde SİNBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.
Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

Saygılarımızla,
Sinbo Küçük Ev Aletleri

SINBO SSI 2851 ÜTÜ
KULLANIM KILAVUZU
Cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen bu kullanım talimatını okuyunuz ve resimleri dikkatli bir şekilde inceleyiniz

Karakteristik özellikler ve yapı:
Bu ürün sıcaklık ayarı, su püskürtme, kuru ütüleme, buhar, şok buhar vb. işlevlerinin yanı sıra aşağıdaki özelliklere de sahiptir: şık tasarım, yüksek ısı verimliliği, kullanım kolaylığı, üstün ütüleme performansı, süre ve emek tasarrufu vb.

Cihazla oynamamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

Isıl kesicinin istenmeden başlangıç konumuna gelmesinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için, bu cihaz bir zamanlayıcı gibi dış bir anahtarlama düzeni üzerinden beslenmeli veya yardımcı program vasıtasıyla düzenli olarak devresi kapatılan ve açılan bir devreye ba.lanmalıdır.

Sıcakken veya soğukken ütü ve kordonu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde bulundurulmalıdır.

Children being supervised not to play with the appliance.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical,sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they havebeen given supervision or instruction concerning use of the appliances by a personresponsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Heat caused by the arrival of the cutter accidentally starting position to avoid a hazard, such as a timer, this device
is fed via an external switching scheme on a regular basis or by means of the utility opened and closed, and a circuit connected to the circuit

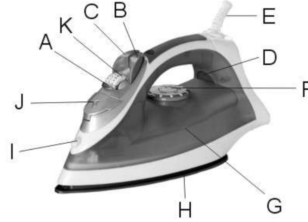
Hot or cold iron and cords should be out of reach of children under 8 years.

CİHAZIN ÖZELLİKLERİ

Tip: SSI 2851
Anma voltajı: AC230V
Anma frekansı: 50Hz
Anma gücü: 2000W

DİKKAT!!
Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuar ortamında elde edilen değerlerdir.Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

CİHAZIN TANITIMI
A: Buhar ayar düğmesi
B: Şok buhar düğmesi
C: Püskürtme düğmesi
D: Gösterge lambası
E: Döndürülebilir kablo
F: Sıcaklık ayar düğmesi
G: Su haznesi
H: Taban
I: Püskürtme ucu
J: Su doldurma girişi kapağı
K: Kendi kendini temizleme düğmesi



ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

- **Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar**

1. Ürünü kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyunuz.
2. Cihazı kullanmadan önce cihaz voltajının evinizdeki tesisatla aynı değerlerde olduğundan emin olunuz.
3. Buharlı ütüleme yaparken damıtılmış su kullanmanız tavsiye edilir.
4. Ütü fişe takılıyken kullanıcı ütünün yanından ayrılmamalı ve çocukların ütüye dokunmasına izin vermemelidir.
5. Su doldururken ya da suyu boşaltırken ilk önce cihazı fişten çekiniz.
6. Ütüyü kullandıktan sonra buhar düğmesini "-" konumuna, sıcaklık ayar düğmesini "MIN" konumuna getiriniz ve fişi çekiniz ütüyü düz ve dengeli bir yüzey üzerine dik duracak şekilde yerleştiriniz.
7. Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis yetkilisi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir.
8. Ütü prize takılıyken kesinlikle yanından ayrılmayınız.
9. Su haznesini doldurmadan önce fişi prizden çıkarınız.
10. Ütü dengeli bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve bırakılmalıdır.
11. Ütüyü bir yüzey üzerine koyarken yüzeyin dengeli olduğundan emin olunuz.

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

12. Ütü yere düştüğü takdirde ya da gözle görülür bir hasar ya da sızıntı durumunda kesinlikle kullanılmamalıdır.
13. Bu cihaz, cihazların kullanılmasında güvenlik açısından sorumluluk üstlenebilecek bir kişinin gözetimi ve yönlendirmesi olmadan fiziksel, duyusal ya da zihinsel engeli olan kişiler (çocuklar dahil), bu konuda bilgi ya da deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
14. Çocukların makineyle oynamasına engel olmak için yeterli gözetim yapılmalıdır.

ZORUNLU UYARI
Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis yetkilisi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir.
Bu ürün bu kılavuzda açıklanmış olan kullanım amacı dışındaki amaçlara yönelik olarak tasarlanmamıştır.
Bu cihaz standart ev tipi prize takılarak kullanılacak şekilde tasarlanmıştır. Endüstriyel ya da ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

TAŞIMA VE NAKLİYE ESNASINDA
• Ürünü düşürmeyiniz,
• Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız,
• Sıkışmamasını, ezilmemesini sağlayınız,
• Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
• Orjinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI

Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!
Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan elektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün.
Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

CİHAZIN KULLANIMI
• Bağlantı veya Montajın Nasıl Yapılacağını Gösterir Şema ile Bağlantı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılacağına (tüketici, yetkili servis) ilişkin bilgiler

Su doldurma:
Su doldurma girişinin kapağını çıkarınız cihazı tam seviyeye kadar doldurduktan sonra kapağı geri takınız.

Kuru ütüleme:
1. Sıcaklık düğmesini "MIN" konumuna getiriniz, buhar düğmesini "-" konumuna getiriniz, fişi prize takınız.
2. Sıcaklık ayar düğmesini ütülenecek giysilerin gerektirdiği dereceye çeviriniz, gösterge

CİHAZIN KULLANIMI

lambası yanacaktır, ütüyü düz ve dengeli bir yüzey üzerine dik duracak şekilde yerleştiriniz.
3. Gösterge söndükten sonra ütülemeye başlayabilirsiniz.

Püskürtme yapma:
Püskürtme düğmesine her basışınızda püskürtme ucundan su püskürtülecektir, bunun için su haznesinde yeterli miktarda su bulundurunuz.

Buharlı ütüleme:
1. Su haznesini suyla doldurunuz.
2. Buharlı ütüleme için buhar düğmesini “ * * ” ya da “ * ” konumuna getiriniz, sıcaklık ayarı kuru ütülemeyle aynıdır.
3. Gösterge lambası söndükten sonra buhar düğmesini “+” konumuna getiriniz, buhar püskürtülecektir, ütülemeye başlayabilirsiniz.
4. Ütüleme işlemi tamamlandıktan sonra sıcaklık ayar düğmesini “MIN” konumuna getiriniz, fişi çıkarınız, su haznesini sökünüz ve artan suyu dökünüz, buhar düğmesini “-” konumuna getiriniz.

Şok buhar kullanma:
Şok buhar düğmesine bastığınızda tabandan yoğun buhar püskürtülecektir. Dikkat: Şok buhar buharlı ütüleme yaparken kullanılmalıdır. (Sıcaklık ayar düğmesi buharlı ütüleme konumuna getirilmelidir).

KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER
Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız.Bulunduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.
Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihazı kendiniz onarmaya kalkışmayınız. Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

TEMİZLİK VE BAKIM
• Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler
• Ütü üzerinde bakım işlemi yapmadan önce ütüyü fişten çekiniz ve tabanının soğumasını bekleyiniz.
• **Uyarı:** Elektrik şokuna maruz kalmamak için kabloyu, fişi ya da cihazı suya ya da herhangi başka bir sıvıya sokmayınız.

BAKIM
• Periyodik Bakım Gerektirmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektiğine İlişkin Bilgiler
Cihaz periyodik bakım gerektirmez.
Her kullanımdan sonra temizliğinin yapılmasında fayda vardır.

ENGLISH

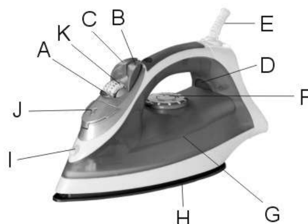
SINBO SSI 2851 STEAM IRON
INSTRUCTION MANUAL

Main technical parameters:
Type: SSI 2851
Rated voltage: AC230V
Rated frequency: 50Hz
Rated power: 2000W

Please read these instructions for use and have a good look at the illustration before using the appliance

Characteristics and structure:
The product has in any functions such as temperature regulating, spraying, dry ironing, steam, strong steam, etc, and is with characteristics: luxury shape, high heat efficiency, easy using, good ironing result, work saving and time saving, and so on.

A: Steam regulating knob
B: Strong steam button
C: Spraying button
D: Indicator bulb
E: Movable wire
F: Temperature regulating knob
G: Water tank
H: Soleplate
I: Spraying mouth
J: Cover of water filling mouth
K: Self-clean button



How to fill water:
Pull up the cap of water filling month, fill until full, push the cap back to its original position.
How to dry clean:
1. Turn the temperature regulating knob to "MIN" position, turn the steam knob to"—"position, put the plug into the socket.
2. Turn the temperature regulating knob to the temperature scale which the ironed clothes required, the indicator will light on, then put the iron on the smooth and stable place vertically.
3. After the indicator goes out, you can begin to iron.

How to spray:
Press the spraying button repeatedly, steam will be sprayed out from the spraying mouth, at that time, you should keep enough water in the water tank.

How to iron with steam:
1. Fill water in the water tank.
2. Use steam ironing, turn the steam knob to the " * * " or "* " position, the method for regulating temperature is the same with one of dry ironing.

HOW TO IRON WITH STEAM

3. After indicator goes out, turn the steam knob to the "+" position, steam will be sprayed, you can start to iron.
4. After ironing complete, turn the temperature regulating knob to the "MIN" position, pull out the plug, take off the water tank, pour out the remaining water, turn the steam knob to the" - "position.

How to use strong steam:
Press down the strong steam button, the base plate will spray out a strong steam. **Attention:** Strong steam must be used in steam ironing. (The temperature regulating knob must be turned to the steam section).

Attentions:
1. Please read the owner's manual before using the product.
2. Before using, please check the voltage of the product if it is the same with the one in your home.
3. When using steam ironing, you are recommended to use distilled water.
4. During the iron is electrified, operator must not leave, must not let children touch the iron.
5. When filling water or pouring out remaining water. Please pull out the plug first.
6. After using, turn the steam knob to "—" , turn the temperature regulating knob to "MIN", pull out the plug, put the iron on the smooth and stable place vertically.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
8. The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains
9. The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
10. The iron must be used and rested on a stable surface.
11. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
12. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
13. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
14. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

FRANÇAIS

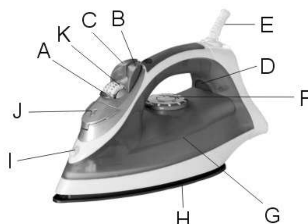
SINBO SSI 2851 FER À REPASSER À VAPEUR
MODE D'EMPLOI

Paramètres techniques principales:
Type: SSI 2851
Voltage nominal: AC230V
Fréquence nominale: 50Hz
Puissance nominale: 2000W

Veuillez lire s'il vous plaît ce manuel avant de ne commencer à utiliser l'appareil et examinez attentivement les illustrations.

Spécialités caractéristiques et structure:
Ce produit comporte les spécialités ci-dessous en plus de ses fonctions comme réglage de température, pulvérisation d'eau, repassage à sec, vapeur, vapeur à choc, etc.: conception élégante, haute rentabilité de température, facilité d'emploi, excellente performance de repassage, économie de temps et de labeur, etc.

A: Bouton de réglage de vapeur
B: Bouton de vapeur à choc
C: Bouton de pulvérisation
D: Lampe indicatrice
E: Câble tournant
F: Bouton de réglage de température
G: Réservoir d'eau
H: Semelle
I: Tête de pulvérisation
J: Couvercle d'entrée de remplissage d'eau
K: Bouton d'auto-nettoyage



Remplissage d'eau:
Retirez le couvercle d'entrée de remplissage d'eau et remontez-le après avoir rempli l'appareil jusqu'au maximum niveau.

Repassage à sec:
1. Ramenez le bouton de température à la position « MIN », Ramenez le bouton de vapeur à la position "-", branchez la fiche électrique à la prise.
2. Retournez le bouton de réglage de température à la température que nécessitent les vêtements qui vont être repassés, la lampe indicatrice s'allumera, installez le fer de façon verticale sur une surface plate et équilibrée.
3. Vous pouvez commencer à repasser une fois la lampe indicatrice s'éteindra.

Pulvérisation:
De l'eau sera pulvérisée sortant de la tête de pulvérisation à chaque fois que vous appuierez sur le bouton de pulvérisation, pour cela, conservez assez d'eau dans le réservoir d'eau.

REPASSAGE À VAPEUR

1. Remplissez d'eau le réservoir d'eau.
2. Pour repassage à vapeur, ramenez le bouton de vapeur à la position " * * " ou " * " le réglage de température est le même que celui de repassage à sec.
3. Ramenez le bouton de vapeur à la position de "+" une fois la lampe indicatrice s'éteindra, de la vapeur sera pulvérisée, vous pouvez commencer à repasser.
4. Une fois le repassage terminé, ramenez le bouton de réglage de température à la position "MIN", débranchez la fiche électrique, démontez le réservoir d'eau et versez l'eau restante, ramenez le bouton de vapeur à la position de "-".
Utilisation de vapeur à choc :
Lorsque vous appuierez sur le bouton de vapeur à choc, une vapeur intense sera pulvérisée de la semelle. Attention : Le vapeur à choc doit être utilisé lors d'un repassage à vapeur (le bouton de réglage de température doit être ramené à la position de repassage à vapeur).

Avertissements:
1. Lisez attentivement le mode d'emploi avant de ne commencer à utiliser le produit.
2. Assurez-vous que le voltage de l'appareil est bien aux mêmes valeurs que celui de l'installation de votre maison.
3. Il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée lors du repassage à vapeur.
4. L'usager ne doit pas laisser le fer sans surveillance lorsque la fiche de celui-ci est branchée et ne doit pas permettre aux enfants de toucher le fer.
5. Débranchez d'abord l'appareil de la fiche électrique lorsque vous remplissez de l'eau ou lorsque vous videz.
6. Après avoir utilisé le fer à repasser, ramenez le bouton de vapeur à la position "-", et le bouton de réglage de température à la position "MIN" et débranchez la fiche, installez le fer de façon verticale sur une surface plate et équilibrée.
7. En cas de panne du câble d'alimentation, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service agréé ou une personne similaire autorisée en vue d'éviter le danger.
8. Ne quittez surtout pas le fer à repasser lorsque celui-ci est branché à la prise.
9. Débranchez la fiche électrique de la prise avant de ne remplir le réservoir d'eau.
10. Le fer doit être utilisé sur une surface équilibrée et laissé sur une surface équilibrée.
11. Assurez-vous que la surface est bien équilibrée lorsque vous placez le fer sur une surface.
12. Le fer ne doit absolument pas être utilisé si celui-ci est tombé par terre, s'il existe un dommage visible ou en cas de dégorgement.
13. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
14. Il convient de bien surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

NEDERLANDS

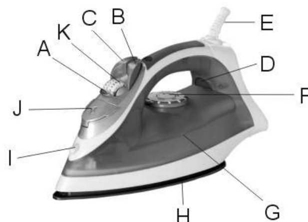
SINBO SSI 2851 STOOMSTRIJKIJZER
GEBRUIKSAANWIJZING

Technische basis parameters
Type: SSI 2851
Nominale voltage: AC230V
Nominale Frequentie: 50Hz
Nominaal vermogen: 2000W

Lees eerst de gebruiksaanwijzing goed door voordat u uw apparaat voor het eerst gebruikt en kijk goed naar de tekeningen

Specifieke kenmerken en onderdelen
Dit product beschikt temperatuurinstellingen, vernevelde water, droog strijken en stoom functies en hiernaast is uitgerust met de volgende functies: stijlvol design, hoge thermische efficiëntie, gebruiksgemak, superieure strijkprestaties, kost minder tijd, economischer etc.

A: Stoom wissel knop
B: Shock stoom knop
C: Spuit knop
D: Display lamp
E: Flexibele kabel
F: Tempratuur wissel knop
G: Reservaat
H: Bodem
I: Spuitmond
J: Vul opening
K: Zelf reinigingsknop



Water Vullen:
Verwijder het deksel van het reservaat, sluit het deksel weer terug na het vullen tot volledige dekking.

Droog strijken
1. Zet de temperetuur wissel knop op “MIN”, zet het stoom knop op “-” positie“-”, doe de stekker in stopcontact in.
2. Draai het thermostaat knop naar de gewenste strijktemperatuur van de textiel, dan gaat de display lamp branden, zet het strijkijzer altijd horizontaal neer op een vlakke evenwichtige plaats.
3. Zodra het lampje van display uit is, kunt u beginnen met het strijken.

Spuiten:
Wanneer u op het knopje van sprayknop drukt, gaat het spuiten, daarom dient u te zorgen dat er altijd voldoende water zich bevinden.

STRIJKEN MET STOOM

1. Vul het reservaat met water in.
2. Zet het tempratuur knop " * * " of " * " positie om stoom strijken, tempratuur instelling blijft zelfde als bij het droogstrijken.
3. Zodra de display lamp uit is, zet de stoomknop op "+" positie, gaat dan meteen spuiten, u kunt beginnen met het strijken.
4. Zodra u klaar bent met het strijken, zet het thermostaat knop op "MIN" positie terug., haal de stekker uit het stopcontact, maak het reservaat los en giet de rest water weg, zet de thermostaatknop op "-" positie.

Met behulp van stoom schok

Zodra u op schok stoom knop opdrukt, gaat het apparaat vol spuiten. Let op: schok stoom dient slechts gebruik te worden tijdens het strijken (Tempratuur knop dient gezet worden op het stoomstrijkknopje)

Belangrijke aanwijzingen:

1. Lees gebruikaanwijzing door voordat u het product gaat gebruiken.
2. Controleer of de net spanning overeenkomt met die van uw strijkijzer.
3. Tijdens met het stoomstrijken wordt er geadviseerd om gedestilleerd water te gebruiken.
4. Laat uw strijkijzer niet zonder toezicht indien de stekker nog in het stopcontact zit, houd uw strijkijzer buiten het bereik van kinderen.
5. Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is als u het water vult en indien u het niet gebruikt.
6. Zodra u klaar bent met het strijken, zet het thermostaat knop op "MIN" positie terug., haal de stekker uit het stopcontact, maak het reservaat los en giet de rest water weg, zet de thermostaatknop op "-" positie.
7. Probeer niet zelf het snoer te vervangen als dit beschadigd is, maar laat dit door een erkende reparateur doen.
8. Laat uw strijkijzer niet zonder toezicht indien de stekker nog in het stopcontact zit.
9. Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is als u het water vult.
10. Het strijkijzer dient op een evenwichtige vlakke omgeving neergezet te worden.
11. Wanneer het strijkijzer op een plaats neergezet wordt, let er op dat deze plek wel stabiel is.
12. Gebruik het strijkijzer niet indien het gevallen of beschadigd is of het gelekt is.
13. Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met alle geldende veiligheidsnormen; het is echter raadzaam om mensen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of mensen met onvoldoende ervaring of kennis het apparaat niet zonder toezicht te laten gebruiken. Deze aanbeveling geldt ook voor kinderen.
14. Zorg er voor op dat er voldoende toezicht is om tegen te houden dat de kinderen met de machine te spelen.

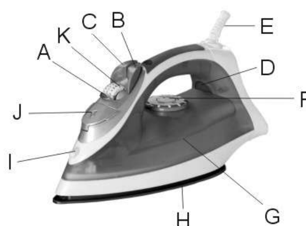
DEUTSCH

SINBO SSI 2851 DAMPFBÜGELEISEN
BEDIENUNGSANLEITUNG
Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Technische Daten
Typ: SSI 2851
Netzspannung: AC230V
Frequenz: 50 Hz
Leistungsaufnahme: 2000W

Besonderheiten
Dieses Gerät ist mit Temperaturregler, Sprühfunktion, Trockenbügeln, Dampfbügeln ausgestattet. Es ist ausserdem bequem, leistungsfähig sowie zeit- und energiesparend.

Gerätebeschreibung
A: Dampfregler
B: Dampfausstosstaste
C: Sprühtaste
D: Temperaturanzeige
E: Schwenkbares Kabel
F: Temperaturregler
G: Wassertank
H: Sohle
I: Sprühdüse
J: Wassereinfüllöffnung
K: Knopf zur Selbstreinigung



Wasser einfüllen
Öffnen Sie den Deckel und Füllen Sie Wasser ein – bis zur Markierung „max“.

Trockenbügeln
1. Zum Trockenbügeln stellen Sie den Dampfregler auf „-“ und den Temperaturregler auf “MIN”. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Stellen Sie den Temperaturregler je nach Stoffart ein. Die Betriebsanzeige leuchtet auf. Das Gerät nur auf einer geraden Fläche senkrecht aufstellen.
3. Warten Sie ab, bis die Kontrollampe erlischt. Das Bügeleisen kann jetzt genutzt werden.

Sprüh-Funktion
Ist der Tank mit Wasser gefüllt, kann das Bügelgut eingesprüht werden.

Dampfbügeln
1. Füllen Sie den Tank mit Wasser, bevor Sie das Gerät einschalten.
2. Stellen Sie den Temperaturregler auf Stufe „*“ oder “**”.
3. Wenn die Kontrolllampe erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und das Bügeleisen ist betriebsbereit. Stellen Sie den Dampfregler auf “+”.
4. Stellen Sie nach dem Gebrauch den Temperaturregler auf “MIN”. Den Netzstecker ziehen,

den Wassertank entnehmen und das Wasser wegschütten. Stellen Sie den Dampfregler auf “-”.

Vertikales Dampfbügeln
Mit dem Drücken der Dampfausstosstaste wird maximaler Dampf ausgestossen. Stellen Sie den Temperaturregler auf “Dampfbügeln”.

Hinweise
1. Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Anleitung aufmerksam durch.
2. Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Gerätes an den Strom, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
3. Vorzugsweise destilliertes Wasser verwenden.
4. Lassen Sie das Gerät während dem Betrieb niemals unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
5. Schalten Sie vor dem Befüllen/Nachfüllen des Wassertanks immer das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
6. Stellen Sie nach dem Gebrauch den Dampfregler auf”-“ und den Temperaturregler auf “MIN”. Ziehen Sie den Netzstecker und das Gerät auf einer geraden Fläche senkrecht aufstellen.
7. Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
8. Lassen Sie das Gerät während dem Betrieb niemals unbeaufsichtigt.
9. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Wassertank füllen.
10. Das Gerät auf einer geraden Fläche senkrecht aufstellen.
11. Vergewissern Sie sich beim Aufstellen, dass die Oberfläche stabil ist.
12. Falls das Gerät heruntergefallen, nicht erwartungsgemäss arbeitet oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen.
13. Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
14. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass Sie nicht mit dem Gerät spielen.

ESPANOL

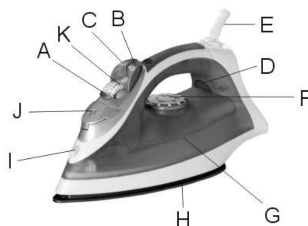
SINBO SSI 2851 PLANCHA A VAPOR
GUÍA DEL USO

Antes de empezar a utilizar la máquina por favor lea esta instrucción del uso y observe las figuras cuidadamente.

Parámetros Técnicos Básicos:
Tipo: SSI 2851
Voltaje: AC230V
Frecuencia: 50Hz
Energía: 2000W

Características típicas y estructura:
Este producto tiene las funciones de configuración de temperatura, escupir agua, planchar seco, vapor, vapor de choque etc. y además las funciones siguientes: diseño elegante, rendimiento alto de calor, facilidad de uso, performance mayor de planchar, ahorro de tiempo y labor etc.

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA
A: Botón de ajuste de vapor
B: Botón de vapor de choque
C: Botón de escupir
D: Luz de indicador
E: Cable giratorio
F: Botón de ajuste de temperatura
G: Cisterna de agua
H: Base
I: Extremo de escupir
J: Tapa de la entrada de agua
K: Botón de limpieza automática



Llenar el agua:
Saque la tapa de llenar el agua, monte la tapa otra vez después de llenar la máquina hasta el nivel máximo.

Planchar seco:
1. Lleve el botón de temperatura a la posición de MIN, lleve el botón de vapor a la posición de "-", enchúfela.
2. Gire el botón de ajuste de temperatura hacia el grado necesitado por las ropas, la luz de indicador se ilumina, sitúe la plancha como se queda verticalmente encima de una superficie recta.
3. Después de apagarse la luz, puede empezar a planchar.

Escupir:
Cuando se pulsa el botón de escupir cada vez se escupe agua desde el extremo de escupir, por eso llene agua suficiente a la cisterna de agua.

PLANCHAR A VAPOR

1. Llene la cisterna de agua por agua.
2. Para planchar a vapor lleve el botón de vapor a la posición de “ **” o “*”, el ajuste de temperatura es lo mismo de planchar seco.
3. Después de apagarse la luz de indicador, lleve el botón de vapor a la posición de “+”, se escupe el vapor, puede empezar a planchar.
4. Después de finalizar el proceso de planchar lleve el botón del ajuste de temperatura a la posición de MIN, desenchúfela, quite la cisterna de agua y vierte el agua resto, lleve el botón de vapor a la posición de “-“.

Uso de vapor de choque:
Cuando se pulsa el botón de vapor de choque se escupe el vapor intenso desde la base de plancha. Atención: El vapor de choque se debe utilizar cuando está planchando. (El botón de ajuste de vapor se debe llevar a la posición de planchar a vapor.)

Advertencias:
1. Antes de empezar a utilizar la plancha, lea guía de uso cuidadamente.
2. Antes de utilizar la máquina asegurase que el voltaje de la máquina es lo mismo del voltaje de la instalación de su casa.
3. Cuando está planchando a vapor, se recomienda utilizar agua refinado.
4. Cuando la plancha está enchufada, no se debe dejar la plancha sola y no se debe permitir a los niños para tocar a la plancha.
5. Para llenar por agua o verter el agua, primero desenchufe la máquina.
6. Después de utilizar la plancha lleve el botón de vapor a la posición de “-“ y el botón de ajuste de temperatura a la posición de MIN y desenchúfela y haga situar la plancha encima de una superficie recta verticalmente.
7. En el caso de averiarse el cable de energía para evitar los peligros el cable se debe cambiar por el personal del servicio u otra persona cualificada similar.
8. No deje la plancha sola cuando está enchufada.
9. Desenchufe la máquina antes de llenar la cisterna de agua.
10. La plancha se debe utilizar y guardar encima de una superficie equilibrada.
11. Asegurase que la superficie está equilibrada para situarse la plancha.
12. La plancha no se debe utilizar nunca cuando se cae al suelo o se mira un daño u escape visual.
13. Esta máquina no se debe utilizar por las personas minusválidas físicamente, mentalmente o sentimentalmente (incluso los niños) y las personas que no tienen información y experiencia sobre eso sin una persona que puede estar responsable.
14. Se debe realizar la vigilancia suficiente para evitar que los niños juegan con la máquina.

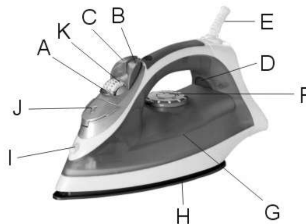
Русский

SINBO SSI 2851 ПАРОВОЙ УТЮГ
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
АС 230 В / 50 Гц / 2000 Вт

ХАРАКТЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ И ФУНКЦИИ:
Данный прибор наряду с оснащением термостатом, распрыскивателем, функциями глажки всухую, отпаривания, «двойного пара» и т.д. обладает следующими особенностями: стильным дизайном, высокой теплоотдачей, простотой в использовании, высокой производительностью, он обеспечивает экономию сил и времени и т.д.

НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ
A: Кнопка регулировки пара
B: Кнопка «двойной пар»
C: Кнопка распрыскивания
D: Индикаторная лампочка
E: Вращающийся кабель
F: Колесико термостата
G: Резервуар с водой
H: База
I: Распрыскиватель
J: Крышка отверстия для заполнения водой
K: Кнопка самоочистки



Заполнение водой:
Крышка отверстия для заполнения водой, заполните резервуар до верху, после чего вновь закройте крышку.

Глажка всухую:
1. Поверните колесико термостата в положение "MIN", переведите кнопку регулировки пара в положение "-", воткните вилку в розетку.
2. Поверните колесико термостата в необходимое положение в зависимости от ткани, которая подлежит глажке, загорится индикаторная лампочка, утюг на ровную устойчивую поверхность в вертикальном положении.
3. После того, как погаснет индикатор, можете приступать к глажке.

Распрыскивание:
После каждого нажатия на кнопку распрыскивания из распрыскивателя будет выбрасываться вода, поэтому в резервуаре должно быть необходимое количество воды.

Глажка с паром:
1. Заполните водой резервуар.
2. Для глажки с паром переведите кнопку регулировки пара в положение " * * " или " * * * ",
колесика термостата - в том же положении, что и при глажке всухую.
3. После того, как потухнет индикаторная лампочка переведите кнопку регулировки пара в положение "+", начнет выбрасываться пар и вы можете начинать гладить.

Глажка с паром

4. После окончания глажки поверните колесико термостата в положение "MIN", выньте вилку из розетки, снимите резервуар и слейте остатки воды, переведите кнопку регулировки пара в положение "-".

Использование «двойного пара»:
После каждого нажатия на кнопку «двойного пара» из распрыскивателя будет выбрасываться пар в большем количестве.
Внимание: «двойной пар» следует использовать при глажке с паром (колесико термостата необходимо повернуть в положение глажки с паром).

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Правила, которым необходимо следовать во время ухода, ремонта и использования
Перед тем, как начать использовать электроприбор, необходимо выполнить перечисленные ниже основополагающие указания:
1. Перед началом использования прибором внимательно прочитайте все руководство пользователя.
2. Перед тем как приступать к использованию прибора, убедитесь, что напряжение в вашем доме соответствует напряжению прибора.
3. При глажке с паром рекомендуется использовать дистиллированную воду.
4. Когда утюг включен в розетку, пользователь не должен отлучаться от него и позволять детям прикасаться к нему.
5. Во время заполнения резервуара водой или выливания из него воды прежде всего выньте вилку из розетки.
6. После окончания использования утюга переведите кнопку регулировки пара в положение "-", поверните колесико термостата в положение "MIN", выньте вилку из розетки и поставьте утюг на ровную устойчивую поверхность в вертикальном положении.
7. Если поврежден сетевой кабель, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, ближайшим сервисным центром или квалифицированным специалистом..
8. Когда утюг включен в розетку, ни в коем случае не отлучайтесь от него.
9. Перед тем как наполнить водой резервуар, выньте вилку из розетки.
10. Утюг следует использовать и оставлять только на устойчивой поверхности.
11. Ставя утюг на поверхность, убедитесь в ее устойчивости.
12. В случае падения утюга на пол или обнаружения у него иных видимых глазом неисправностей или протечки, ни в коем случае не используйте его.
13. Прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут пользоваться данным прибором только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.
14. Необходимо внимательно следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	No: 1-2851-29032013

Наименование ____
Модель ____
Серийный номер____
Дата продажи ____
Срок гарантийного обслуживания 12 месяцев
Наименование, адрес
и телефон торгующей организации_________________________________
____

Подпись продавца Штамп магазина

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить в контакт центре, по телефону: 8-495-933 99 05, по электронной почте info@sinbo.ru или на сайте www.sinbo.ru

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:
-нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
-использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, изделие проверено в моем присутствии, претензий к внешнему виду и комплектации не имею________________________
(Подпись покупателя)

Информация о произведенных работах

Дата приема в АСЦ	Выполненные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента



AE 11

Изготовитель: «Деима Электромеканик Урюнлер Иншаат Спор Малземелери Ималят Санайи ве Тиджарет Аноним Ширкети», Харамидэре Мевкии, Джихангир Мах. Гюверджин, Джад. № 4, Авджылар, Стамбул, Турция

Страна производитель: Китай
Импортер в РФ: Общество с ограниченной ответственностью «ДЕИМА Рус»
121357, г. Москва, ул. Верейская, д. 17, помещение 1, комнаты 106-114, офис 513
Тел: 8 800 333 17 74
www.sinbo-russia.ru
Гарантийный срок: 12 мес.

Українська

ПРАСКА
ПАРОВА
(українська версія)
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
МОДЕЛЬ: SSI-2851

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1. Будь ласка, прочитайте інструкції з експлуатації перед використанням приладу.

2. Перед використанням приладу впевніться, що напруга в мережі Вашого будинку відповідає напрузі на заводській табличці приладу.

3. При прасуванні з парою рекомендується використовувати дистильовану воду.

4. Не залишайте увімкнену в мережу та / або гарячу праску, не дозволяйте дітям торкатися праски.

5. Перед наповненням приладу водою витягніть вилку з розетки.

6. Після використання, поверніть регулятор пари в положення "-", регулятор температури в положення "MIN", вийміть вилку, поставте праску вертикально на стійку міцну поверхню.

7. Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, авторизованим сервісним центром або аналогічним кваліфікованим спеціалістом, щоб уникнути небезпеки.

8. Праска повинна використовуватися і зберігатися на міцній стійкій поверхні.

9. При розміщенні праски вертикально, переконайтеся, що поверхня, на яку Ви ставите праску, стабільна.

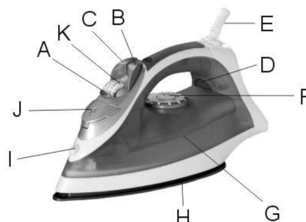
10. Заборонено використовувати праску при виявленні видимих ознак пошкодження, протікання, пошкодженні мережевого шнура і т.п. несправностях.

11. Цей прилад не підходить для застосування людьми з фізичними або розумовими вадами та душевними розладами (включаючи дітей), у тому числі людьми, що не володіють достатніми знаннями і досвідом або без нагляду особи, здатної взяти на себе відповідальність; або особами, які не отримали відповідний інструктаж у компетентної особи..

12. Щоб діти не використовували приладом як іграшкою, не залишайте їх без нагляду.

ОПИС ПРИЛАДУ

A. Регулятор кількості пари
B. Кнопка розбризкування води
C. Кнопка потужної пари
D. Індикаторна лампа
E. Мережевий шнур на шарнірному кріпленні
F. Регулятор температури
G. Резервуар для води
H. Підошва
I. Носик для розбризкування води
J. Кришка ємності з водою
K. Кнопка самоочищення



ЗАПОВНЕННЯ ВОДОЮ

Підніміть кришку ємності з водою, налийте воду до повного заповнення, закрийте кришку.

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

1. Переведіть регулятор температури в положення "MIN", переведіть регулятор кількості пари в мінімальне положення ("-"), вставте вилку в розетку.

2. Переведіть регулятор температури в необхідне положення, спалахне індикатор. Поставте праску вертикально на задню сторону.

3. Коли індикатор згасне – праска готова до роботи.

РОЗБРИЗКУВАННЯ ВОДИ

Натисніть кнопку розбризкування води кілька разів, вода буде розбризкуватися з носика; зверніть увагу на те, що в резервуарі для води повинна бути достатня кількість води.

ПРАСУВАННЯ З ПАРОЮ

1. Залити воду в резервуар для води.
2. Для прасування з парою переведіть температури в необхідне положення (використовуйте положення « * * » або « * »).
3. Після того, як індикатор згасне, переведіть регулятор кількості пари в необхідне положення (в напрямку догори для збільшення кількості пари, зважайте на позначення на регуляторі), розпочинайте прасування з парою.
4. Після завершення прасування переведіть регулятор температури в положення "MIN", витягніть вилку з розетки, відкрийте резервуар для води, вилийте воду, що залишилася, переведіть регулятор температури в мінімальне положення ("-").

ПОТУЖНА ПАРА

Натисніть кнопку подачі потужної пари, з підошви буде виходити велика кількість пари.
УВАГА: Режим потужної пари повинен використовуватися під час прасування у режимі «з парою».

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

• Керамічне покриття підошви
• Функції сухого прасування / зі зволоженням / інтенсивної пари / вертикальної подачі пари
• Функція самоочищення / видалення накипу
• Антикрапельна функція
• М'яка ручка
• Регулятор кількості пари
• Індикатор з підсвічуванням, мережевий шнур на шарнірному кріпленні з поворотом на 360°
• Регулятор температури (термостат)
• Прозоре вікно рівня води
• Об'єм резервуару для води 270 мл
• Кількість пари при звичайному використанні 10~15 г/хв.
• Кількість пари в режимі інтенсивної пари 6~8 г за 1 раз
• Живлення AC230V, 50Hz
• Потужність 2000W

ВІДПОВІДНІСТЬ ДИРЕКТИВАМ

Цей продукт відмічений знаком CE, що означає відповідність директиві 2006/95/EC в останній редакції, що стосується приладів з низькою напругою живлення та директиві 2004/108/EC, яка стосується EMC (електромагнітної сумісності).

Після закінчення строку використання утилізуйте прилад у відповідності з розпорядженнями.

Цей знак означає, що у відповідності з директивами ЕС, продукт не слід викидати разом з іншими побутовими відходами. З метою захисту навколишнього середовища та здоров'я людини та запобігання збитків від неконтрольованих відходів, а також для забезпечення переробки та можливості повторного використання матеріалів, необхідно здавати подібні відходи в спеціальні пункти прийому вторсировини. Будь ласка, для утилізації приладів, що відслужили, звертайтеся в пункти повернення та збору вторсировини чи в той магазин, де ви придбали цей прилад. Таким чином, здаючи прилад в подібні місця, ви будете сприяти екологічно-сприятливому шляху утилізації відходів та повторному використанню їх після переробки.

Шановний покупець!

Уважно вивчіть умови, зазначені на даній стороні гарантійного талона, і, якщо ви згодні з ними, підтвердіть це своїм підписом.

Гарантійний талон №: 1-2851-29032013

Модель: ______________________________

Серійний номер: ______________________________

Дата продажу: ______________________________

Дата закінчення строку обслуговування: _______________

м.п.

ПОКУПЕЦЬ ПІДТВЕРДЖУЄ ТЕХНІЧНУ СПРАВНІСТЬ

ПРИДБАНОГО ВИРОБУ, А ТАКОЖ СВОЮ ЗГОДУ

З УМОВАМИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ:

___________________________________ ___________________________________

ПІДПИС ПРОДАВЦЯ ПІДПИС ПОКУПЦЯ

Авторизовані сервісні центри м. Києва

Назва	Адреса	Телефони
Крок-ТТЦ	02222, пр-т. В. Маяковського 26	0-800-504-504*

Для того щоб побачити перелік регіональних сервісних центрів будь-ласка подивіться веб-сайт www.krok-ttc.com, або набирайте 0-800-504-504*

* - всі дзвінки зі стаціонарних телефонів у межах України – безкоштовні

Гарантійний талон № __________
Модель:
____
Серійний номер
____
Дата продажу
____

Гарантійний талон № __________
Модель:
____
Серійний номер
____
Дата продажу
____

Гарантійний талон № __________
Модель:
____
Серійний номер
____
Дата продажу
____

Увага!

Просимо вас акуратно зберігати даний гарантійний талон впродовж всього строку гарантії

Даним гарантійним талоном сервісний центр бере на себе зобов'язання по безкоштовному усуненню всіх несправностей, що виникають у процесі експлуатації виробу з вини виробника, впродовж 12 місяців від дня продажу.

Гарантійний талон дійсний тільки при наявності правильно й чітко зазначених : моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чіткої печатки продавця (дилера).

У гарантійному ремонті може бути відмовлено у випадках:

- коли інформація про виріб у гарантійному талоні неповна, нерозбірлива, суперечлива або виправлена;
- неправильної установки, транспортування виробу;
- порушення вимог інструкції з експлуатації виробу або при помилкових діях власника;
- якщо виріб використовуються для професійних, виробничих або комерційних цілей;
- стихійних лих (блискавок, пожеж, повеней та інше), а також інших причин, що перебувають поза контролем продавця й виробника;
- попадання усередину виробу будь-яких сторонніх предметів, рідин, комах;
- живлення, некваліфікованого ремонту, або внесення конструктивних змін не уповноваженими особами;
- якщо пошкодження викликані невідповідністю параметрів живильних, телекомунікаційних і кабельних мереж вимогам державних стандартів.

Гарантійний ремонт не включає в себе періодичне обслуговування, установку, настроювання виробу вдома у власника, чищення аудіо-, відео- голівок, заміну видаткових матеріалів і елементів.

Дане гарантійне обслуговування не обмежує законних прав споживача, наданих йому чинним законодавством.

дата початку ремонту	дата закінчення ремонту	тип дефекту, опис ремонтних робіт, список запчастин	П.І.Б. та підпис майстра, печатка сервісного центру

عربية

SINBO SSI 2851
مكواة بخارية
دليل الاستعمال

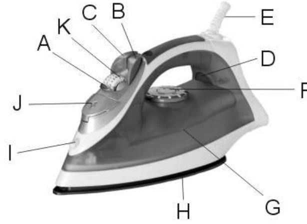
الرجاء قراءة التعليمات المذكورة في هذا الدليل قراءة جيّدة و معاينة الرسوم التي جاءت فيه معاينة دقيقة .

المعالم التقنية الأساسية

النموذج	الفولتية	التواتر	الطاقة
SSI-2851	230V	50Hz	2000W

الخاصيات المميزة و التصميم
إلى جانب ما يمتاز به هذا الجهاز من إمكانية ضبط درجة الحرارة ، ورش الماء والكيّ الجاف ، والكيّ بالبخار ، والبخار المّركز ، وما إلى ذلك من خاصيات, فان للجهاز ميزات أخرى نذكر منها ما يلي: تصميم أنيق ، وفاعلية عالية في التسخين ، وسهولة في الاستخدام ، والأداء المتفوق في الكيّ ، واقتصاد في الوقت و الجهد .

أسماء القطع



A : زر ضبط البخار
B : البخار المُركز
C : زر رّش بالماء
D : مؤشر ضوئي
E : سلك قابل للدوران
F : زر التحكم في الحرارة
G: خزنة الماء
H: القاعدة
I: رأس مخرج الرش
J : غطاء مدخل خزنة الماء
K: زر التنظيف الذاتي

كيفية ملء الماء
ارفع غطاء مدخل خزنة الماء, و بعد ملء المكواة بالماء إلى حد المستوى اللازم, أرجع الغطاء إلى مكانه.

الكيّ الجاف
1. أدر زر التحكم في الحرارة إلى مستوى MIN , و زر البخار إلى وضع "-". أصل السلك الكهربائي بالمكبس الحائطي.
2. أدر زر التحكم في الحرارة وفقا لما يقتضيه قماش الثوب الذي سيقع كيه. سيُضاء المؤشر الضوئي, ضع المكواة في وضعها العمودي فوق سطح مستوي و متوازن.
3.عندما ينطفئ ضوء المؤشر, يمكنك البدء في عملية الكيّ.

رش الماء
كلما ضغطت على زر رش الماء, سيخرج الماء رشّاش من رأس مخرج الرّش, و لهذا ليكن دائما متوفرا كمية كافية من الماء داخل وعاء خزنة الماء.

الكيّ بالبخار
1. أملأ خزنة الماء ماءا .
2. ضع زر التحكم في البخار في وضع " * * " أو " * ", واضبط الحرارة كما هو الأمر بالنسبة للكي الجاف.
3. بعد أن ينطفئ المؤشر الضوئي, ضع زر التحكم في البخار في وضع"+", سيُفرز البخار, فيمكنك أن تشرع عند ذلك في عملية الكيّ.
4. بعد الانتهاء من الكيّ, ضع زر التحكم في الحرارة في وضع "MIN", أفصل سدّاد التوصيل من المقبس, فكّ خزنة الماء من مكانها و قم بسكب الماء الذي بقي فيها, ثمّ ضع زر التحكم في البخار في وضع "-".

البخار المرّكز

عند الضغط على زر البخار المُرّكز, يقع إفراز بخارا مُرّكزا من قاعدة المكواة **. تنبيه:** يتحتّم استعمال البخار المُرّكز أثناء الكي بالبخار(يجب أن يكون زر التحكّم في الحرارة مضبوطا في وضع الكيّ بالبخار).

تحذيرات

1. قبل الشروع في استعمال الجهاز لأوّل مرّة , الرجاء قراءة جميع التعليمات قراءة جيّدة.
2. قبل استعمال الجهاز, ينبغي التأكد من أنّ فولتية الجهاز متطابقة مع الفولتية الموجودة في البيت.
3. ننصحك باستعمال الماء المُقطّر عند الكيّ بالبخار'.
4. لا ينبغي لمستعمل المكواة أن يبتعد عن الجهاز عندما يكون سدّاد توصيله متصلا بالمكبس. و لا يجب السماح للأطفال بلمس المكواة أبدا.
5. احرص أولا على فصل سدّاد التوصيل من المكبس عند ملء الماء أو سكبه من المكواة.
6. بعد الانتهاء من الكيّ, ضع زر ضبط البخار في وضع "-" و زرّ التحكّم في الحرارة في وضع MIN . ثمّ افصل السلك الكهربائي من المكبس, ضع المكواة على سطح مستوي و متوازن في وضعها العمودي .
7 . إذا ما تعطّل سلك الطاقة , فتفاديا لأي خطر, يجب أن يقوم بعملية تغيير السلك مركز الخدمات الوكيل للشركة المصنعة أو ما ماثل ذلك من تقنين محترفين.
8. الامتناع بتاتا عن الابتعاد عن المكواة إذا ما كان سدّاد التوصيل متّصلا بالمكبس الكهربائي.
9. قبل ملء خزنة الماء, قم بفصل سدّاد التوصيل من المكبس.
10. يجب استعمال المكواة فوق سطح متوازن ولا يجب تركها محفوظة فوقه إلا إذا كان السطح كذلك.
11. عند وضع المكواة على سطح ما, تأكد من أنّ هذا السطح متوازن.
12. الامتناع بتاتا عن استعمال المكواة إذا ما سقطت على الأرض أو ظهر فيها عطب مرئي أو حصل منها تسرّب.
13. لا يجب أن يستعمل هذا الجهاز من قبل الأشخاص ضعفاء البنية و نذكر منهم الأطفال و كذلك المعوقين ذهنيا أو جسديا و الأشخاص الذين تنقصهم التجربة إذا لم تكن هناك مراقبة أو إذا لم يقع تكوينهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
14. يجب توفير مراقبة كافية لمنع الأطفال من اللعب بالجهاز.

HRVATSKI

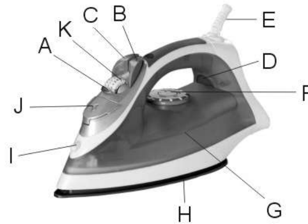
SINBO SSI 2851
UPUTSTVO ZA UPORABU

Osnovni tehnički parametri:
Tip: SSI 2851
Napon: AC230V
Frekvencija: 50Hz
Snaga: 2000W

Prije početka uporabe molimo vas da temeljno pročitate ovo uputstvo za uporabu i sačuvate ga za buduće potrebe

Karakteristike i Opis Aparata:
Osim regulatora temperature, funkcije prskanja, suhog glačanja, pare, ekstra pare i td., ovaj proizvod posjeduje i sljedeće karakteristike: moderni dizajn, jednostavnost uporabe, vrhunsku performancu glačanja, uštedu vremena i truda i td.

A: Tipka za podešavanje pare
B: Tipka za ekstra paru
C: Tipka za prskanje
D: Svijetleći indikator
E: Kabelska uvodnica 360
F: Regulator temperature
G: Spremnik za vodu
H: Podnica
I: Sprej za prskanje
J: Poklopac otvora za punjenje vode
K: Tipka za samočišćenje



Punjenje vode:
Podignite poklopac otvora za punjenje i nakon što uspete dovoljnu količinu vode u glačalo vratite poklopac na svoje mjesto.

Suho Glačanje:
1. Regulator temperature podesite u poziciju "MIN", tipku za paru podesite na "-" , uključite utikač u utičnicu.
2. Regulator temperature podesite na stupalj koji odgovara vrsti odjeće koju želite glačati, upaliće se svijetleći indikator. Glačalo stavite u okomit položaj na ravnu i stabilnu površinu.
3. Kada se ugasi svijetleći indikator možete početi sa glačanjem.

Uporaba spreja:
Pri svakom pritisku na tipku za prskanje kroz otvor za sprej će izlaziti voda. Za uporabu ove funkcije u spremniku glačala uvijek mora postojati dovoljna količina vode.

Parno glačanje:
1. Napunite spremnik za vodu.

PARNO GLAČANJE

2. Za parno glačanje potrebno je tipku za paru podesiti u poziciju " * * " ili " * " , podešavanje temperature je isto kao i kod suhog glačanja.
3. Kada se ugasi svijetleći indikator tipku za paru podesite u poziciju "+" , počeće raspršivanje pare i možete početi sa glačanjem.
4. Kada završite sa glačanjem regulator za temperaturu podesite u oznaku za "MIN", izvadite utikač iz utičnice, ispraznite ostatak vode iz glačala i tipku za paru podesite u poziciju "-".

Ekstra para:
Pritiskom na tipku za ekstra paru iz podnice će izaći gusta para. **Oprez:** Ekstra paru treba rabiti samo prigodom parnog glačanja. (Regulator za temperaturu treba podesiti u poziciju za parno glačanje).

Upozorenja:
1. Prije početka uporabe glačala pažljivo pročitajte ovo uputstvo za uporabu.
2. Provjerite da li napon u vašem domu odgovara naponu naznačenom na ovom glačalu.
3. Preporučuje se uporaba destilirane vode za parno glačanje.
4. Kada je glačalo uključeno u struju korisnik ne treba da se odvaja od glačala i ne smije dozvoliti djeci da ga dodiruju.
5. Uvijek kada punite ili praznite vodu iz glačala obavezno isključite utikač iz utičnice.
6. Nakon uporabe glačala tipku za paru podesite u poziciju "-" a regulator za temperaturu u poziciju "MIN" i isključite utikač iz utičnice. Glačalo postavite u okomit položaj na ravnoj i stabilnoj površini.
7. Za izbjegavanje svake vrste opasnosti oštećeni kabel treba da zamjeni jedino proizvođač, servisni centar ili neka stručna osoba.
8. Nipošto se ne odvajajte od glačala uključenog u struju.
9. Prije usipanja vode u glačalo izvadite utikač iz utičnice.
10. Glačalo treba rabiti i ostavljati na stabilnoj površini.
11. Kada glačalo odlažete na neku površinu provjerite da li je ona stabilna.
12. Nipošto ne rabite glačalo koje je palo na pod ili glačalo na kojem postoji očigledno oštećenje.
13. Ovaj aparat ne treba da rabe osobe sa fizičkim, psihičkim i umnim poremećajem (uključujući i djecu) kao i neiskusne i osobe koje nisu dovoljno upućene u način njegove uporabe.
14. Uporaba glačala u blizini djece zahtjeva veliki nadzor.

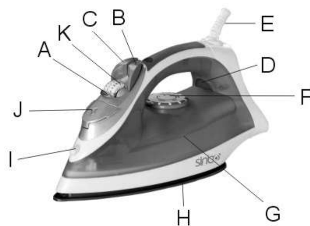
PORTUGUESE

Por favor, leia estas instruções antes de utilizar o aparelho

Características e estrutura:

O produto tem todas as funções tais como a regulação de temperatura, pulverização, engomar a seco, vapor, vapor forte, etc e tem características como eficiência térmica elevada e economia de tempo..

A. Botão de regulagem do vapor
B. Botão vapor forte
C. Botão de pulverização
D. Lâmpada indicadora
E. Fio móvel
F. Botão de regulação da temperatura
G. Tanque de água
H. Base do ferro
I. Boca de pulverização
J. Tampa da boca de enchimento de água
K. Botão de auto-limpeza



Como encher a água:

Levante a tampa de enchimento da água, encha até acima, empurre a tampa de volta para sua posição original.

Como limpar a seco:

1. Gire a temperatura regulando o botão para posição de MIN, gire o botão de vapor, insira a ficha na tomada.
2. Gire a temperatura regulando o botão para a escala de temperatura que a roupa exija, o indicador de luz acende, então coloque o ferro sobre lugar vertical.
3. Depois que o indicador se apague, você pode começar a passar.

Como spray:

Pressione repetidamente o botão de pulverização, o vapor vai ser pulverizado, nesse momento, você deve ter água suficiente no reservatório de água.

Como ferro com vapor:

1. Encha de água no reservatório de água.
2. Use "passar com vapor", gire o botão de vapor para a posição, o método para a regulação da temperatura é a mesma com um ferro seco.
3. Após o indicador apagar, gire o botão de vapor para a posição, o vapor vai ser pulverizado, você pode começar a passar.
4. Após passar completamente, vire a temperatura regulando o botão para a posição de MIN, retire da tomada, retire o reservatório de água, despeje a água restante, rode o botão de vapor.

Como usar o vapor forte:
Pressione o botão de vapor forte, a placa de base vai pulverizar para fora um vapor forte.
Atenção: O vapor forte deve ser usado em "passar com vapor". (O botão de regulação de temperatura deve ser girado para a secção de vapor).

Atenções:
1. Leia o manual antes de utilizar o produto.
2. Antes de utilizar, verifique se a voltagem do produto é a mesma que em sua casa.
3. Quando utilizar "engomar a vapor", recomendamos a utilização de água destilada.
4. Durante o processo, o operador não deve deixar as crianças tocar no ferro.
5. Quando tirar água restante, por favor, retire primeiro a ficha.
6. Após o uso, gire o botão de vapor —, vire a temperatura regulando o botão para MIN, retire a tomada, coloque o ferro sobre um lugar estável vertical.
7. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, agente ou pessoas qualificadas da mesma forma para evitar perigos.
8. O ferro não deve ser deixado sem vigilância enquanto está conectado á rede de alimentação
9. A ficha deve ser retirada da tomada antes do reservatório de água estar cheio de água.
10. O ferro deve ser usado e repousado sobre uma superfície estável.
11. Quando colocar o ferro na sua estante, certifique-se de que a superfície sobre a qual é colocado o carrinho é estável.
12. O ferro não deve ser usado se tiver caído, se há sinais visíveis de danos ou se ele está a pingar.
13. Este aparelho não se destina para uso de pessoas (incluindo crianças) com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
14. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Parâmetros técnicos principais:
Tipo: SSI 2851
Tensão: 230V
Frequência: 50 Hz
Potência: 2200W

MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Değerli Müşterimiz,
En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmış durumdayız.

TÜKETİCİ DANIŞMA HATTI
444 66 86

sinbo
www.sinbo.com.tr
0800 211 50 21

Tüketici Danışma Hattımızı,
- Hafta içi her gün **08.00-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

Tüketicinin Dikkatine:
Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:
1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.
4. Ürünü promosyon aracılığı ile edinmişseniz, ürüne ait garanti belgesini en yakın yetkili servisimize giderek onaylattırınız.
5. Teknik servisteki işiniz bittiğinde **"Yetkili Servis Hizmet Fişi"** almayı unutmayınız. Alacağınız bu Hizmet Fişi, ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.

KAPIDAN KAPIYA ÜCRETSİZ SERVİS

7 GÜNDE TESLİMAT GARANTİSİ (*)

Kapıdan Kapıya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtiçi Kargo Firması ile işbirliği içerindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, **444 66 86 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı** araması ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtiçi Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adresten alınıp, 7* iş günü içerisinde ürün çalışır bir vaziyette, yine Tüketicimize Yurtiçi Kargo aracılığı ile adresine teslim edilmektedir. 7 iş günü içerisinde sorunu çözülemeyen ürünler ise, yenisi ve/veya bir üst modeli ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir.
(*Ürünün servis garanti süresi, Yurtiçi Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim ettikten sonra başlar.)

-GARANTİ ŞARTLARI -

1) Garanti süresi,malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
3) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi, 20 işgününü geçemez. Bu süre mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birine bildirim tarihinden itibaren başlar. Tüketicinin arıza bildirimini; telefon, faks, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapması mümkündür. Ancak, uyuşmazlık halinde ispat yükümlülüğü tüketiciye aittir. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4) Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
• Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
• Tamiri için gereken azami süresinin aşılması ,
• Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimi talep edebilir.
6) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7) Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.



İTHALATÇI FİRMA

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TİC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye

Çağrı Merkezi: 444 66 86

www.sinbo.com.tr - info@sinbo.com.tr



- SSI 2851 ÜTÜ -

- G A R A N T İ   B E L G E S İ -

Garanti Belge No : 97032
SSHY Belge No : 35274

Garanti Belge Onay Tarihi : 04/02/2011
Garanti Belge Vize Tarihi : 14/01/2013
SSHY Belge Onay Tarihi : 04/04/2012

İTHALATÇI FİRMA

Ünvanı : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNŞ. SPOR MALZ. İMALAT SAN. ve TİC. A.Ş.
Adresi : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii Avcılar / İSTANBUL
Tel. : Çağrı Merkezi: 444 66 86
Yetkili Kişi :

Yönetim Kurulu Başkanı

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SANAYİ VE TİCARET A.Ş. Cihangir Mah. Güvercin Cad. No: 4 Avcılar - İSTANBUL Marmara Kurumlar VD. 273 008 9118

Ürünün Cinsi : ÜTÜ
Markası : SİNBO
Modeli : SSI 2851
Alt Modeli : -
Bandrol ve Seri No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
Garanti Süresi : 2 Yıldır
Azami Tamir Süresi : 20 İş Günü
Kullanım Ömrü : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 10 yıldır.
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

SATICI FİRMA

Ünvanı :
Adresi :
Tel.Fax :
Fatura Tarihi ve No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
İmza ve Kaşe :

Bu bölüm, ürünü satın aldığınız Yetkili Satıcı tarafından imzalanacak ve kaşelenecektir.

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, TC Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.



- TEDARİKÇİ FİRMA / EXPORTER -

United Favour Development Limited
Unit B, 10/F Lee May Building 788-790
Nathan Road, Mongkok, Kowloon, HK.

- UYGUNLUK BEYANI / CE -

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Am Grauen Stein, D-51105 Köln
AN 50118408 0001

EEE Yönetmeliğine uygundur.

AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Made in P.R.C. **İmal Yılı :** 2013